



தெய்வரு வெளியீடு

மலர் 21

கன்னம், செரியாரி கூ, 25-2-51 ஞாயிரு  
(ஏதித்துடு 82)

இதழ் 30

## யுத்தப் பேச்சு?

**கவனித் தரும் அமெரிக்கா அட்லீமீது ஸ்டாலின் பலத்த கண்டனம்**

**கோவியாப் போராட்டு**  
உலக யுத்தத்தை யுன்டாங்கி விடுமே என மக்கள் பயந்து கொண்டிருக்கிறீர்கள், உலக யுத்தத்தைத் தயிர்க்க முடியுமென ஸ்டாலின் குறியிருக்கின்றார்.

சமாதானத்தைப் பாதுகாப்பதற்காக ஆரம்பிக்கப்பட்ட ஐக்கிய நாடுகள் சங்கம் புதிய தேர்வுகளை யுத்தத்தைக்கிள ப்ரயிடுவதற்கான ஒரு காதமாய் மாறிக்கொண்டிருப்பதாக ஸ்டாலின் தருதலின்றார்.

காஷ்மீர் விவகாரத்தைப் பற்றி அந்தாட்டுப் பிரதமரன் வேஷ்டுப்புதல்லா அவர்கள் பேசும் போது ஐக்கிய நாடுகள் சங்கமத்தை நாடுகள் வேஷ்டுப்பதைத் தமது ஆதிக்கத்துள் வைத்துள்ளனர் எனவும் இச்சுக்கம் இப்போது உலக ஸ்டாபனமாக விளங்கில்லை யென்று கூறினார்.

இதுவரைகாலமும் அமெரிக்காவின் யுத்தமுன்தீப்புக்களைக் கண்டித்துவந்த ஸ்டாலின் இம்முறை பிரிட்டன்மீதும் பரங்கிதுப்பதால் இதின் ஏதோ முக்கிய கரணம் இருந்தேயாக வேண்டும். ரூபியாவின் எதிர் காலத்தில் பிரிட்டனுக்கு அவங்மிக்கை ஏற்பட்டிருப்பதால் பிரிட்டனின் போக்கை நன்றாகத் தொடர்ச்சி 7-ம் பக்கம் பார்க்க

### உலக விவகாரம்

என் நாடுகள் என வண்ணம் யாகக் கண்டித்துள்ள ஸ்டாலின் தீர்மானம் படித்துவேண்டுவேன்ற ஆசை இவ்வகைப் பிரதிநிதிகள் சபை க்கு இல்லையென்பது சபா வைக்காரத் தெரிக்கொடுத்த விஷயத்தில் அம்பலமாகி விட்டது. அரசாங்கக் கட்சிக்கோ அன்றேல் எதிர்க்கட்சிக்கோ விட்டுக்கொடுக்கும் மனப்பான்மை மருந்துக்குக் கண்பதற்கில்லை.

பிரிட்டனையும் அமெரிக்கா வையும் சமீபத்தில் வண்ணம் யாகக் கண்டித்துள்ள ஸ்டாலின் தீர்மானம் அட்லீ நூலியைப் பற்றிப் போய் சோல்லப் பிரிட்டாஷ் மக்களை ஏமாற்றி வருகின்றார் எனவுங் தெரிவித்தார். அமெரிக்கா ஏற்பாடு செய்துவரும் புதிய உலக யுத்தத்தை பிரிட்டாஷ் மக்களையும் மாட்டிவைக்கப் பிரதமர் அட்லீ நீருக்கு எனவும் ஸ்டாலின் கோருப்பேடுத்திருக்கின்றார்.



## கோழும்புத் தீட்டம்

2,667 கோடி ரூபாய்

தெங்கிழக்கு ஆசிய நாடு குருகு உதவ வகைதீடும் கோழும்புத்திட்ட மாரகாடு சமீபத்திற் கோழும்பில் நடை பெற்றது.

தெங்கு, தெங்கிழக்கு ஆசியாவின் அபிவிருத்திகாகத் தயாரிக்கப்பட்டுள்ள ஆறு வருட திட்டத்தினால் கை கட இருக்கும் கில பலன் கள் வருமாறு:

விவசாய நிலையத்தில் 13,000,000 ஏக்கர் ( $\frac{3}{2}$  சத விகிதம்) விஸ்தரிப்பு, உணவு—தானிய உற்பத்தியில் 6,000,000 தொண்டள (10 சத விகிதம்) அதிகரிப்பு; மின் சாரத்தில் 1,000,000 கலோ வாட்டுக்கூடுக்கு மேல் (67 சத விகிதம்) உயர்வு என்பன.

உலகிற் பிறக்கும் பிரதி முன்த குழங்கத்துள்ள ஒன்று தெங்கு, தெங்கிழக்கு ஆசியாப் பிரதேசத்திலே பிறக்கிறது. ஏந்தனவே இந்தப் பிரதேசத்தில் 51 கோடி மக்மன் வசிக்கின்றார்கள். இத் தொகை 1970-ம் வருடத் திற்குள் 72 கோடியாகப் பெருக்கிறது.

மேல் நாடுகளின் பெரிய புரட்சிகரமான உற்பத்தி முறைகள் எல்லாம் இப்பிராங்கிப்பிற்கு வந்தையிடவில்லை. இன்றும் விவசாயம் பிறப்போக என முறைகளிலேதான் கடைப்பெறுகிறது. கைத்

## குண சித்திர ஆராய்ச்சி!

- மேயர் தெரிவிற் சமரச முடிவு -

யாழ்ப்பாணம், 23-2-51

யாழ்ப்பாணத்து மக்களின் குண சித்திரத்தை

நமது நிருபர் குதிதம்

தாபப்படிக்குப்பார்களோ தெரிவில்லை.

பந்தமான சிக்கல் இப்போது தீங்குவிட்டது. சேர் காடி னர் குறியூ போலத் தாங்கள் செய்த தவறுகளை உணர்ந்த பின்னர் ஒரு கில நூர் சபை அங்கத்துவர்கள் பச்சாத்

யாழ்ப்பாண நூர் சிர்வாகத்

தில் எழுந்த சுக்கடத்தை

ஸ்தல ஸ்டாபன மந்திரியாரும்

பிரதமரும் தீங்கு வைத்து

குக்கின்றனர் என்பதையறிந்து வரியிதறப்பவர்கள் மகிழ்ச்சி யடைகின்றனர்.

மேயர் தெரிவிற் பக்குப்பற்றி

மறந்த ஆறு அங்கத்துவர்களும் இலை இவ்விஷயத்தில்

மீண்டும் அப்பதியை வகிக்கப் போகின்றார். போட்டி மின்றுதொளையிடக்கூடாதென

பதற்காத தங்களில் ஒருவரிலையிடக்கூடியிருப்பதற்கு நிறுத்தக்

கூடுமென்ற தெரிகின்றது.

ஆறு அங்கத்துவர்களும்

இப்படியான ஒரு சமரசத்

துக்கு உடன்பட மற்றால்

மக்கிரியார் சபையைக் கைத்

திருப்பார். அப்படியான் சகல் அங்கத்தினரும் புதிய

தேர்தலிற் போட்டியிட முடிபாதுகிலையைப் பட்டிருக்கும்.

நகரசபைகள் தேர்தற்கட்டுத்தினின்று வெளியிடக்கூடியிருப்பது

தெர்தலை இட்டுக்கொண்டு வெளியிடக்கூடியிருப்பது

தெர்தலை இட்டுக்கொ

இடுத்துத்துத்துத்து  
ஓ வதந்தி  
கொண்டோடி

- சுதந்திர இலங்கையில் டிப் போது 62,000 பேருக்கு வேலையில்லையாம்.
- வேலையில்லாத திண்டாட்ட தந்தைத் தீப்பதற்கு அரசாங்கம் தவண்டை யாழ்க்கின்றதாம்.
- இதற்காக அரசாங்கத்துக் குப் பிரதி வருடமும் 60 இலட்சம் ரூபாய்க்குத் துண்டு விழுக்கின்றதாம்.
- துண்டு போடுவதிற் பொது சங்கங்களுக்கை தேர்த்தவர்களாம்.
- பொதுத் தேர்த்தவர்களிலும் பிரதி தேர்த்தவர்களிலும் இவர்களுக்குத் துண்டு போட்டு உப்பழக்கமாம்.
- புதிய பொதுத்தேர்த்தவின் போது சிங்கள மொழியும் நன்கு அடிப்படையாம்.
- சிங்களத்தை அரசாங்க மொழியாக்குவதை தூதரி தேவாக்குத் துண்டுகளைப் போடுவேண்டுமாம்.
- இவ்வாக்கு வாதத்தைப் பல்கலைக் கழகத்துத் தலை மைப் பேராசிரியரே கூட பிரிவிருக்கின்றார்கள்.
- சிங்களப் புலவர்கள் கூடிய கூட்டத்திலேயே பேராசிரியர் இப்பிரச்சினையைக் கூட பிரிவாராம்.
- குடியரசுக்கட்சித்தலைவர்கள் வா அவர்களும் ஒரு பிரச்சி ஹைபெக்கிளப்பியுள்ளாராம்.
- சுதந்திரத்தையில் ஜித்துசத விதமானினாலுக்கே ஆங்கிலங்கள் தெரியுமாம்.
- இந்த அமுகில் ஆங்கிலம் ஏன் அரியணையில் ஏற்றுவேண்டுமாம்.
- ஆங்கிலம்படித்து அடித்து கண்டவர்களுக்கு இதைக் கேட்டவுடன் ஜித்துக்கெட்டு உதிருக்கெட்டுவிட்டதாம்.

### கோட்டு விற்பனை விளம்பரம்

இல. 6628

யாழ்ப்பாணம் மனிக்கட்டுக் கோட்டுக்கு

வேலூப்பிள்ளை சோமசுந்தரம்

வழக்காளி வழக்கில் எனக்கு

யாழ்ப்பாணம் ஆஸ்பத்திரி வீதி

யுவாக்கிள்ளை அருள்ளாய்கம் போமினிக் (காலம்

சென்ற பேஞ்சுட் யுவாக்கிள்

மின்னை கைம்பேண் விக்ரோ

ரியாப்பிள்ளையின் ஆஸ்திக்கு

யாழ்ப்பாணம் டி.எஸ்.தி.ஈ.கி.

கோட்டில் 537ம் இலக்கத்

தந்துவ வழக்கில் தந்துவ

காரனுகவும்) என்றாளி

யாழ்ப்பாணம் டி.எஸ்.தி.ஈ.கி.

கோட்டில் 6628-ம் இலக்க

வழக்கில் எனக்குத் திடைத்த

கோட்டுக் கட்டளைப்படி, மின்

ஞல் சிபாரிக்கப்படும் இரு

துண்டுகளைகளின், 1951-ம்

ஆண்டு மரச் (பக்குனி)

மாதம் 19-ங் திகதி (19-3-51)

திங்கட்கிழமை பிற்பகல் 4

மணி தொடக்கம் அங்கந்தக்

காணிகளுக்குள் சின்று பிர

சித்த ஏதாத்தில் விற்பனைபும்.

**தீவிரத்தொகை:** - முதல்

வட்டி ரூபாய் 4297-50-ம்,

இதில் ரூபாய் 3000-க்கு

22-5-50 திகதி தொடக்கம்

24-7-50 திகதி வரைக்கும்

100-க்கு 6 வீத வட்டியும்,

மின் திகதி தொடக்கம் முழுத்

தொகைக்கும் இதுபடும்வரைக்

கும் 100-க்கு 5 வீத வட்டி

யும், கோட்டுச் செலவு ரூபாய்

243-97 சதம்.

**காணிகளின் விபரம்**

1. வடமாகணம் யாழ்ப்பா

ணம் டி.எஸ்.தி.ஈ.கி. யாழ்ப்பாணம்

- சேர் காடினர் ஆங்கிலம் படித்து அலைக்டலுக்கப்பாலும் சென்ற திரும்புகின்றார்கள்.
- அலைக்டிக் உலகிலே யாழ்ப்பாணம் திரும்புகின்றது மன்றஞ்சியாக தன்னீரும் தேவத்தக்கு கங்களைவாம்.
- சேர் காடினரே யாழ்ப்பாணத்திலுமிலைத்தக்காறினார்கள்.
- யாழ்ப்பாணத்து மன்றஞ்சியாக தினங்களில் 7 முத்தல் சிறை கூடியுள்ளார்கள்.
- சிறை கூடுபவர்கள் சிலை பிலை தளமுபுகின்லையார்கள்.
- யாழ்ப்பாணத்து வரவர்கள் சிலை மையை அறிந்து திருத்தவில்லையார்கள்.
- அரசியல் வாழ்விலும் இவர்கள் இம்மாதிரியே தவறு செய்கிறார்களார்கள்.
- யாழ்ப்பாணத்து வரவர்கள் திருந்திக்கூட்டுக்கின்றதார்கள்.
- இத்தொழிற்சாலையைச் சரியான முறையில் சிறுவப்பட்ட ஒரு சபையின்னிர்வாகத்தில் விடவேண்டுமாம்.
- சீரமந்துத் தொழிற்சாலை யும் திருந்திக்கூட்டுக்கின்றதார்கள்.
- காசுடிக்கத் தெரியாதவர்கள் வாசிக்காலைகளிற் பல்லினி ந்துப் பேசுவர்களாம்.
- பல்லினித்துப் பேசினால் அது நைக்க்கவையாம்.
- ஆற்முக நாவலரின் நாவன்மையையும் நாக்கச் சுவையுடன் பேசனாமாம்.
- நாவலரின் நாவன்மையும் நகைப்புக்கூடமாகிவிட்டதார்கள்.
- இடங்கொடுத்தாற் பத்திரிகைக்காரர் மடக்கடி விட வார்களார்கள்.
- கல்லெறி படும்போதுபத்திரிகளை நிருபர்கள் மடத்திற் படுத்து உறங்கலாமாம்.

# கல பயிர்களுக்கு C C C U P ஜில்லா கள்

இலங்கையின் பச்சை வியாபாரத்தில் 40 வருடங்கள் அனுபவத்தின் பயனாக

## நாங்கள்

# C C C கல வைப்பச்சை களை

தரத்கூடியவர்களாக இருக்கிறோம். இவை இலங்கையில் எல்லாப் பாகங்களிலும் எல்லாப் பயிர்களுக்கும் ஏற்காக்கூடியதாக எமது கமத்தொழில் நிபுணர்களால் விஞ்ஞான முறைப்படி தயாரிக்கப்பட்டவை.

இந்தக் கலவைகள் முழுவதும் மிகவும் உயர்தரமானவை; உத்தரவாதத்துடன் பரிசீலனை செய்யப்பட்டு விற்கப்படுகின்றன. இவைகள் தற்கால யந்திரங்கள் மூலம் கலந்து நெரிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. எமது கமத்தொழில் நிபுணர்கள் உங்களுக்கு இலவசமாக ஆலோசனை கூறுவார்கள்.

## கொழும்பு கொம்மேர்ஷல் கொம்பனி, விற்கொட்ட.

பசளைக்கு ஒழுங்கு  
செய்யும்போது  
கொழும்பு கொம்  
மேர்ஷல்கொம்பனி  
யார் விற்கும்  
C C C கலவைப்  
பசளையையே பார்த்து வாங்குங்கள்.

[பெரிய பிரதானியாவில் சமுதாயமாக்கப்பட்டு, அங்கத்தவர்களின் உத்தரவாதம் மட்டுப்படுத்தப்பட்டது.]

The  
**Colombo  
Commercial  
Company,  
LIMITED.**

INCORPORATED IN  
GREAT BRITAIN  
LIABILITY OF MEMBERS Ltd.

தந்தி: COSSACK. தபாற்பெட்டி இல. 33. பேந்தந்தி இல. 5351.

[4223]

★ மலையின் இயற்கைக் காட்சியைக் காட்டிய புலவர் அந்நாட்டை யுடைய தலைவரையும் எழுங்க கொண்டுவந்து நிறுத்துகின்றார்.

# சங்க காலப் புலவர்கள்

# இயற்கை தரும் இனபக் காட்சி

சுங்கரைப் புலவர்கள்  
 உள்ளதை உள்ளபடியே குறி  
 தின்பம் அதுபகிக்குந் தன்  
 மை வாய்ந்தவர்கள். அவர்கள்  
 தாம் கண்ட இயற்கைக் காட்சி  
 கள் சிலவற்றை எமக்குப்  
 படம் பிடித்துக் காட்டியுள்ள  
 னர். சுங்கப்பாடலிலே தினோத்  
 தவர்கள் இயற்கை யின்பத்  
 தைக் காலைமலீருக்க முடியாது. அவர்கள் தங்குள்ள  
 சில காட்சிகளை இங்கு காண்ச:

அக வாழ்வினை இனிதெடுத்  
 தாக் காட்டும் நாளைய அக  
 னா ஜூறைறானுஞ் சக்கப்பாடலி  
 லே கபிலர் குறிற்கி யொழுக்  
 கத்தைப் பாடுகையில் தலைவி  
 யைக் காறுங் தலைவனது  
 காட்டின் இயற்கை வளத்  
 தாக் கூறினார். முங்கிளின்  
 தலையிடத்தீத் காற்றினு  
 லெழுமொவி குழலினிசை  
 போன் றிசைக்கிறது. அருளி  
 யின் இனிய ஒரை முழுவினிசை  
 பாக இசைக்கின்றது.  
 மாண்களின் தாழ்ந்த ஒலி பெ  
 ருவக்கிய ஒலி போன் றிசைக்  
 கின்றது. பூக்களிலுள்ள  
 வண்டுகளினுளி பாழிசை  
 பாக இசைக்கின்றது. மலையில்  
 உலரவியாடும் மயில்கள் ஆடு  
 வதற்கு மேடையிற் புதும்  
 விறலியப்போன்ற தோற்று  
 மளிக்கின்றன. இக் காட்சி  
 களை யெல்லாம் சியப்புடன்  
 மங்கிளன் கண்ணுறுறுகின்றன.  
 அம் மலையின் இப்புக்கைக்  
 காட்சியைக் காட்டிய புலிவர்  
 அங்காட்டையுடைய தலைவனை  
 யும் எம் முன் கொண்டுவந்து  
 சிறுத்துகின்றார். அவன் புன்  
 ததின் அருகே விஸ்வினைக்  
 கையைத் பற்றியாகசீழ அம்பு  
 ணைத் தெரிந்துகொண்டு போர்  
 செய்கின்ற யானை எவ்வழிக்  
 கொண்டதென வினாவுகின்றான்.  
 அவன் தோற்றுத்தைக்கண்டு  
 அவன் மேற் காதல்கொண்ட  
 ஒரு தலைவி அவனைப் பெறு  
 மையாற் கங்குவிலே படுக்கை  
 யில் சீர்வாருங் கண்ணையுடை  
 பவளாக வருஞ்சினாலோனவும்  
 தலைவி கூற்றாகவே அழமத்  
 தாக் காட்டினார்.

தூ-மைக் குயின்றதுவிரதுணை மருங்  
கிள் கோடை யவ்வளி குழலிசை யாகப்  
பாடின் அருவிப் பனிரீ இன்னிசைத்  
தோட்டமை முழவின் துதைக்குரா லாகக்  
கணக்கலை இருக்கும் கடுங்கரல் தூம்  
பொடு மலைப்பூச்சு சாரல் வண்டியா மாக  
இன்பல் இழைசை கேட்டுக் கலி  
கிறங்கு

காமுவளர் அடிக்கத்தியலியாடும்மயில்

நெவ்ப்புகு விறலியில் தோன்றும் காட்டன்  
உருவ வல்வில் பத்திரப்பு கெரின்து  
செருச்செய் யானை சென்னேறி வினாப்  
புலர்குரஸ் ஏன் புழுயிடை ஒரு சிறை  
மலர்தார் மார்பன் சின்டூரூப் கண்டோர்  
பலர்தில் வாழி தோழி அவருள்  
ஆரிருட் கங்குல் அணையோடு பொ  
குக்கி தீரியா ஞாகுவ தெவங்கொல்  
கீர்வார்கண்ணெடுகி முட்கோளேனே

இவ்வாறு நோட்டினியற்கை  
 வளத்தையும், தலைவி நின்ற  
 ஜவகை வருத்தக்கூந்தல் ஆய்வுதல்  
 மையீர் ஒதுக்கீர் நுழவாய்ப்  
 பொய்யும் உனவோ என்றனன்  
 பையெனப்  
 பரிமுகு தவிர்த்த தேரன் எதிர்  
 மறுத்து 20  
 நின்மன் உண்கண்பன்மாண் கோக்கிச்  
 சென்றேன் மன்ற அக்குண்றகும்  
 கோயேன்

இடத்தினையும், தலைவனின்கேதா  
றந்ததைப்படி, அவளைக்கண்ட  
தலைவியின் நிலையையும் அப்  
படியே படம்பித்ததுள்ளார்.

தங்கால் முடக்கொற்றன  
ரெந்த புலவர் குறஞ்சே  
யொழுக்கத்தைக் கூறிய செய்  
யுளைக் கவனிப்போம். தலைவி  
பூக்கொய்யச் சென்று பூச்சினை  
பகல்மாய்தங்கிப் படுக்டர் அமையத்  
தவன்மறை தேயம் கோக்கி மற்றிவள்  
மகனே தோழி என்றான்' 25

எனத் தலைவி சின்ற இடத்  
நையும் தலைவன் தோற்றந்த  
தினையும் அங்குடங்க செயல்  
களையும் செயல்நிகழ்ந்தமாலைக்  
ஊலத்தினையும் தலைவியதும்  
தலைவனதும் உள்ள நிகழ்ச்சி  
களையும் எம்முன் கொண்டது  
காட்டியுள்ளார்.

போந்தைப்பசுகியாரெட்டா  
புலவர் நெய்தலொழுக்கத்  
தைக்கூறியபசெய்யுளில், தலையில்  
ஆயத்தாருடன் சென்ற வட  
லாடுகின்றுள். கடற்கரைக்  
சேர்கியில் சிறு வீடு கட்டுக்

யனின்து தலையிலே வெட்சிப் பூவான்கிய கண்ணி குடி மார் பின் சந்தனம் பூசி வில்லினைக் கைபிலேங்கி எய்வதற்கு அம் பினைத் தெரிந்துவரான்டு அந்தப் புளி சென்ற திசை யா தென் விளவுகிறுன். அவளைக் கண்டதும் தோழியும் தலையிடும் நண்ததால் ஒதுவருள் ஒருவர் மறைந்து நிறகிறார்கள். அதுகண்ட தலைவன் புளி சென்ற வழி கூறினார் எனவே உக்கள் வாயிலும் பொய்யுண் டோ என்ற வினாக்க்கான்டு தேரிலேற்ற தலையியைப் பல முறை பார்த்துவிட்டுத் தேரைக் கொடு செலுத்தி மீண்டும் சொக்கிறுன். சென்ற தலைவன்து தேர் மறையும் வரை தலையிட அவளையே நோக்கி நிற்கிறார். அவன் மறையுஞ் சமையம் வந்ததும் தோழியை நோக்கி இவ்வென்று ஆடவர்கள் என்கிறார். இது கூட்சியினைத் தோழி கொல்லிக் கெடுத்து கரப்பதாகவே ஆசிரியரங்கள் காலார்.

மலிழுக் காரலென் தோழி மாரோ 5  
டாலினாவேங்கை கொய்குவஞ்  
சென்றுதிப் பிலிப்பு கிளை நேக  
அகிருண். ‘யான் போய் வருகிற  
நன்’ எனக் கூறுகிறுன்.

# இலக்ஷ்மி மன்றம்

4/2 5/2 6/2 11/2 12/2

பாடசாலைகளில் இலக்கிய  
பாடமாக, நான்காம், ஐந்  
தாம், ஆருப் வருப்புகளுக்கு  
உபயோகிக்கக்கூடிய முறையில்  
ஏற்றுத்தப்பி டீண்டா

விலை : 4-ம் புத்தகம் ... 50 சதம்  
5-ம் " " ... 60 "

6-10 , , ... 75 ,

# ਚੁਣੀ ਨੰ ਪਮ

புதுவை முதுகண்ணன்

1. காற்றினை இழுத்து மூலக்  
காற்றினைச் சுழல விட்டு  
ஆற்றலால் உள்ளுக் குள்ளே  
அமைவுறும் கனலை வீக்கி  
ஏற்றியே முகஞ்சி வக்க  
இயற்றிடும் பயிற்சி யாலே  
ஏற்படல் உண்டோ சொல்மின்  
இணையிலா நற்பே ரின்பம்?
  2. பொறியினை ஒடுக்கி யாக்கைப்  
பொலிவினைக் கெடுத்து வாழ்க்கை  
நெறியினில் இயற்கை இட்ட  
நேர்மையிற் பிறழ்ந்து வீணே  
குறிகொனாங் செயற்கைப் பண்பால்  
குறுகிடும் பயனும் யாதோ?  
அறிகிலேன் அதனு லுண்டோ  
அமைவுறும் நற்பே ரின்பம்?
  3. இயேசவைக் காண்போம் எந்தை  
எழிலமர் புத்தன் காண்போம்  
மயக்கறு இராம விங்கன்  
மாண்பினைத் தெரிவோம் காந்தி  
வயங்கிடும் அண்ணல் காண்போம்  
இவரெலாம் வாழ்வில் யோகம்  
இயற்றியோ பெற்றூர் என்றும்  
இயைந்திடும் நற்பே ரின்பம்?
  4. புறமனக் கொடுமை வீழ்த்திப்  
பொறிசெலும் போக்கி லுண்டாம்  
மறவினைக் கடிந்து நாளும்  
மாண்பினை உற்றுத் தேறி  
அறநெறி சின்றூர்; இன்ப  
அன்பினைப் பெருக்கி வாழ்ந்தார்;  
நெறிமுறை யோடும் தொண்டு  
நிகழ்த்தினர்; பேரின் புற்றூர்!
  5. நலிவுறும் மக்கள் வாழ்வில்  
நலத்தினை வேண்டி நாளும்  
மெலிவுசெய் கொடுமை வீழ்த்தி  
வேண்டிய நெறியைத் தேர்ந்து  
சலிப்பிலா உரத்தி ஞேடும்  
சார்ந்துயர் பணியை ஏற்றுக்  
கலங்கலைத் தெரிந்து போக்கிக்  
கண்டனர் நற்பே ரின்பம்!
  6. வீடென ஒன்று முண்டோ  
விளக்குமின் தெரிய இன்றே!  
வீடெனல் வாழ்க்கைப் போக்கில்  
விரிந்திடும் துன்பங் கண்டு  
வீடுதல் அன்றே காண்மின்!  
விறனுறும் பிறப்பின் மேன்மை  
நாடியே உயிர்கள் தொண்டு  
நுயங்கியன் வழங்கிபோ ரின்பம்!

அது கேட்ட தோழி ‘போய் வர’ என்கிறான். அதைக்கேட்ட தலைவன் தேரின் கொடியுள்ள சியினைப் பற்றிக்கொண்டு நிற்கின்றான். அந்த கண்ட காட்சியினை இவர் ராம் காண்கின்றேன் என்றான் தோழி.

“..... கானல் 5  
தொட்டிலையாய்மோடு கடலுடன் ஆடு  
யுஞ் சிற்றில் இலமூத்தும் சிறுசோறு  
குவையும்

வருந்தல் வருதல் தாயாருகிற  
திருந்தன மாக எப்பது வந்து  
நடமென் பணைத்தோன் மடாங்களிலே  
எல்லும் எல்லின் ரகசூழிக வுடை  
பேன்  
மெல்லிலைப் பரப்பின் விருந்துண்டு  
யானுமிக்  
எல்லென் சிறுகுடித் தங்கின்மற் தெவ  
கேளு  
எனக்கொழித் தனனே ஒருவன் அவற்  
காண











★ பத்திரிகைப் புஸி சேராமசலத்தார் புதிய சாடு விட்டுக்கொண்டு வந்த சேர்ந்தார்.

\* இக்கற்களே எங்கள் அரசாங்கத்தின் புதிய இரகசிய ஆயுதம் என்றும், அவற்றை அடிக்கடி பரீட்சித்துப் பார்க்கிறார்களென்றும் சொல்லி என்னை ஆச்சரியத்தில் முழுக வைத்தார்.

# பறக்கும் செங்கல்

பறக்கும் செங்கல் சிலகாலமாகத் தோன்றி மறையும் விந்தை கிராமவாசிகளிடையே மிதந்த பீதியையும் பரபரப்பையும் உண்டாக்கிவந்தது. இதனை ஆராய்ந்து விசாரணை செய்யும் போறுப்பைக் கிராம வாசிகள் நடமாடியார்மீது கூமத்தினர். அவர் நடாத்திய ஆராய்ச்சியின் விளைவாக வெளி வந்த சில அதிசயமான முடிபுகளை இங்கு படிக்கும்போது ஆச்சரியம் உண்டாகாமல் இருக்க மாட்டாது. — ப - १

கிராமப் பெரியோர்கள்  
பணி த்த கட்டளையானது  
எனது சக்திக்கு அப்பாற  
பட்டதாகத் தோன்றியபோது  
லும் கிராமவாசிகளின் பிழி  
உச்சநிலைய யடைந்திருந்த  
தென்று அப்பொழுத நான்  
அறிக்கிறுந்தேன். இதுவே  
மற்றைய காரணங்களைல்லா  
வற்றையும் விட என்னை இப்  
பணியை ஏத்தகத் தூண்டு  
கோலாக விருந்தது. கிராம  
வாசிகளே நாளுங்கு நான்  
நாட்டைவிட்டுக் கிளம்பிக்  
கொண்டிருந்தார்கள். எனக்  
கோவிசாரணை நடாத்தவேண்டிய  
விஷயமானது ஆரம்பத்  
தில் மிகுந்த கிச்சானநும்  
மனித சக்திக்கப்பாற்பட்ட  
துமாகத் தேரன்றித் திணைக்க  
வைத்தது. எவ்வளவு சீக்கி  
ரத்தில் என் விசாரணை கிததி  
யடைந்ததோ அவ்வளவு சீக்  
கிரத்தில் என் கிராமத்தாருக்  
குப் பணிசெய்தவனுவேண்டிய  
ங்பதை நான் நன்கு உணர்த்தி  
கிருந்தேன். இம் முயற்சி  
யில் ஆங்காங்கு உதவிபுரிந்தும்  
எனக்கு விளக்காத விஷயம்  
களைத் தங்கள் நுண்ணிலி  
னாலும் ஆழந்த அதுபவத்து  
ஞாலும் விளக்கிய பத்திரிகைப்  
புளி சௌகாசலமவர்களுக்கும்  
பேராசிரியர் குடும்பங்களில்  
ஞாக்கும் ஏனையோருக்கும்  
எனது நன்றி.

கல்போன்ற வாச்சு

பறக்கும் செங்கல் என்றும் என்ன? இராமத்தின் பல கோடிகளிலும் காலத்திற்குக் காலம் இரவு சேர்களில் ஆகர்யத்திலிருந்து பூமியை நோக்கி அதி விசையுடன் கல்போன்ற வஸ்துக்கள் பல விழுவதைப் பலர் கண்டிருந்தனர். இவ்வஸ்துக்கள் ஏதும் காலத்திற்கு பலவிடங்களில் விழுவதில்லை. சில விடங்களில் மாலைநேரங்களிலும், சில விடங்களில் அர்த்த இராத்தி

இயிலும் இன்னும் பல விடங்களில் அதி விடியற் காலையிலும் விழுந்ததாக அனோர் உறுதிக்கூறினர். ஒரி றக்ட் பலர் கடித மூலமும், இன்னும் சிலர் சமூகந் தந்தும் விளக்கினர். சில வேளைகளிற் பேசுந்தக்கியில் என்னைக்குப்பிட்டு உடனேவரும் படியும், பல ஏந்கள் விழுசின்றனவேன்றும் சிலர் பணிப்பார்கள். ஒடோடியும் சென்றுள்ள அங்கு அவை சின்றுகிடும்.

இப்பறக்கும் செங்கற்  
களைப்பற்றிய வரணைகளோ  
ஏட்டிடங்கா. இவர் அவை  
வரும்போது அதிக சத்தம்  
செய்கின்றனவென்றால், இன்

நும் சிலர் அவற்றிலிருந்து  
ஒருவித ஒளி பிரகாசித்த  
தென்றும் வேறு சிலர் அவை  
கள் விழும்போது ஒருவித  
சமூலிலைப்பட்டன போன்று  
சமுன்ற சுழன்றே விழுந்தன  
வாரம் என்றும் சொன்னார்கள்.  
அவர்களைத் தீர் சிசாரித்த  
திற் சட்டசியங் கூற வந்தவர்கள்  
ளெல்லாரும் கேள்விச் செயிய  
ஷாகவிருந்ததோடு வில்லாமல்  
தங்கள் கற்பன சக்தியையும்  
நன்கு உபயோகித்தனர் என்று  
தெரியவேந்தது. இப்படியே  
துண்டங் துண்டமாக விழுப்பட்  
குக்கொண்டிருந்த என சிசா  
ரணையில் அதிர்த்தம் குறுக்  
கிடாமலில்லை. ஒருநாள் ஒரு  
மாணவன் பறக்கும் சொகல்  
தன் வீட்டிற் கணிததாக  
விழுந்ததாகவும், அதைத்  
தான் நேரிற் கண்டதாகவும்  
அதைப்பற்றிய சிபரங்கள்  
தனக்குத் தெரிய மென்றும்  
எனக்குச் சொன்னார். அவ  
ரைக் குறுக்கு சிசாரணை  
நடாத்தியு, கற்கள் விழுந்த  
விடத்தைச் சோதனையிட்டும்  
அகப்பட்ட தவங்களையே  
இங்கு கூறுகின்றேன்.

கிடைத்த நகவள்

பறக்கும் செங்கல் ஒரு  
அங்குல குறுக்களவுள் ஒரு  
செங்கல் வகையைச் சேர்ந்  
து.

அது அநேகமாகப் பூரிய  
விடுகள் உள்ளனவிடக்களில்  
விடுகின்றது.

ஏற்கன் விடுந்தாலும் ஒடு  
களில் விடுவதினாலோ, அல்லது  
விசையாக விடுவதினாலோ, கல்லுருவம் மாறி  
வெறும்மண்ணுகினிடுகின்றன.  
ஒடுகளில் விடுவதினாற்போ  
லும் அச் சொக்கல் மறுகணம்  
தூளாக்கிடுகின்றது. இச்  
சொக்கல் கீழே விடும்போது  
ஒருவித சுத்தமோ அல்லது  
ஏற்கிய தெருக்கின்றது.

தூண்டிய துறுப்புதலை.

எனக்குந்து வருகின்றன? சண்டும் முன்னருத் தின்கையைப்போலேயே மறுபடியும் நின்றது.

வேரித்தார் தென்வேடியிலிருந்து பின்  
வரும் செய்தி எட்டியது  
இரண்டொருக்கற்கள் விழுது  
தொடக்கியதும் இவ்விரைக்கியது  
தை அறிய வேண்டுமென்று  
கங்கணம் கட்டிக் காத்திருந்த  
காசி என்பவர் முன் ஒன்  
ந்பாட்டின் படி பளை மர  
மொன்றில்வரத்தெடாக்கினார்.  
அரைப்பளைக்கு ஏறியதும்  
குதாகலத்துடன் கைப் பெரு  
விரலை உயர்த்தி வெற்றிச்  
க்கைக் காட்டினார். முழுவிப்  
ரத்தையும் அறிய எண்ணிப்  
போலும் சிக்கிச்சாகத் தாவி

துண்டுகள்  
வெண்மையாக  
சலவை செய்யப்  
பட்டுள்ளன...

A black and white photograph of a man in a traditional Indian outfit, possibly a dhoti and angavastram, standing and holding a long staff or stick. He is smiling and looking towards the camera. The background is dark and textured.

# ஸ்ரீଲட சோப்பிண்டல்

தான்

புதிய ரேப்பில் ஓவ்வொரு வோட்டாக இப்பொழுது கிடைக்கின்றது

மேலே ஏறிப் பணம் வட்டுக் குக்கிட்டச் சென்றது தான் தாமதம் கைதவற விட்டாரோ அல்லது பறக்குஞ் செங்கல் தான் அவரை அடித்ததோ தெரியாது தொப்பெண்டு கீழே விழுந்தார். விழுந்தார் எழுங்கிருக்கவில்லை. எவ்வள வோசிக்கசை செய்தும் அவரி டமிருந்து அவரின்கடத்தலை அறிய வியல்லமற் போய்கிட்டது.

ஷில்லம் இப்படியிருக்கவே, சிராமம் முழுவதிலும் வரும் அங்கியரைக் கண் காணிப்பில் வைக்கும்படி என் சுகாக்களி டம் கேட்டுக்கொண்டேன். நாட்கள் தழிந்தன. சிராமமும் முன்னரிலும் பார்க்க அல்லோ வகல்லோப்பட்டது. ஒரு நாள் கதிரவின் கள்ளுக்க வைட்டயக்கண்காணித்து வந்த சுகாவிடமிருந்து பின்வரும் தகவல் கிடைத்தது. அன்னியர் போலு மிகுவர் கள்ளுக்கடக்கு வெளியில் வரும்போது ஒருவகுக் கொரு வர் வாக்குவாதமிடுக் கொண்டு சென்றனர். ஒரு வர் பெரிய தனவந்தர்போற் காணப்பட்டார். மற்றவர் சாதாரண உடையணிக்கிறுந்தார். சாதா ரண் உடையுடன் நின்றவர் மற்றவரை நோக்கி “ஐபா இவனும் இரண்டு நாட்கள் பொறுத்திருங்கள். உண்ணு செய்தி கிடைத்தது:” உங்கள் உத்தரவின்படி நடந்தேன; வீண் போகவில்லை. மனிதன் இரவு நேரமாகப் பார்த்துச் சில செங்கட்டிகளை அளவாக உடைத்துத் தனது சட்டைப் பைக்குள் வைத்துக்கொண்டான். பச்சை உடையே தரித்திருந்தான் அம்பல வரணரின் மாடிவீட்டிற் கணித தகவுள்ள ஆவர்த்தில் ஏறி பிருக்கின்றான். சிக்கரம் வரவும்.” பின் சொல்வானேன் என் பட்டாளம் முழுவதும் ஆவர்த்தின் கீழ் சின்றன. மரத்திலிருந்தவன் கதிரவைக் கிக்கீழிறங்கிவந்து தன் வயிற் ருப்பினமூப்பின் வரலாற்றைச் சொன்னான்: “பிரபுக்களே கேளுங்கள்! வீட்டுப் பஞ்சம் ஏற்பட்டதின் நிமித்தம் வீட்டுச் சொந்தக்காரர் நிமித்தம் ஒரு வரடையாகக் கூட தொடர்ச்சி 12-ம் பக்கம் பார்க்க)



இங்குள்ள முரசுவர் மிக்கு: சுகம், அதற்கொடு குறையுமில்லை. ஆனால் மனசில் உள்ள கலைக்குத்தான் அளவில்லை.

நான் வாஸிப் சமுகத்தைச் சேர்ந்தவன். அதனாற்றுள் வாஸிப் சமுகத்தைக்கு கேரும் அவமானங்களைக் கண்டு மனம் பதாகின்றேன்.

ஆகா! நம் சமுகத்தைப் பற்றி யார் நம்புகிறார்கள்? நம் மன அடக்கம், நோயை இவை பற்றி எல்லாருக்கும் காதே கூடும். இல்லாவிட்டால் ஆண்களுக்குத் தனிக் கல்லூரி; பெண்களுக்குத் தனிக்கல்லூரி யென்றெல்லாம் ஏன் ஏற்படுத் தகிழ்க்கின்றன?

ஆம்; நப்பும் நம்புவதற்குப் பெரியேர்கள் தயாரியில்லை. இது நமக்கு எவ்வளவு அவமானம்?

அன்றைநான் விட்டிற்கு வந்ததும் வராதமாய், 'என்னாப்பா' உன்னைலை பெரிய தொந்தவாயிருக்கிறது' என்ற வேபித்தாரம்மா.

"அதென்ன விசேஷம்?" என்று கேட்டேன்.

"அன்னம்மான் வக்கிருந்தான். தன் மகள் பூமாதேவி யை உனக்குக் கலையானுச் செய்து வைக்கவேண்டுமாம்..." என்றார்.

"கலையானமென்றால் கிளையாட்டா?" என்ற முன்னுழைத்துக்கொண்டேன்.

"அன்னம்மான் வக்கிருந்தான். தன் மகள் பூமாதேவி யை உனக்குக் கலையானுச் செய்து வைக்கவேண்டுமாம்..." என்றார்.

"அம்மா 'போடாபோ!' என்று பரிசுசமாய்க் கிரித்தார். அவருக்கே அவம்பிக்கையென்றால், அன்னம்மான் இதை ஏற்பாளா என்று யோசனையில் இறங்கினேன்.

"அவர்களுக்கு அவ்வளவு கஷ்டமில்லையாம், ஏதோ வங்கியிலிருந்து பிரதி மாதமும் பணம் வருகிறதாம். தீங்களுக்கு அதக்கட இல்லையும்— என்ன கொண்டாலும் அவள் கேட்கிறோன்களை, 'எப்படியும் உதவி கெய்யைவெணும்' என்று கீட்டுப் போகிறான்..."

"இதென்ன கூட தால்லை?" என்று எரிச்சல் வந்தது. "அது போகட்டும் இனி என்ன கெய்யாலென்ற கீல்லையில்லை?" என்று கேட்டேன்.

"எனக்கு ஒன்றுமேதோன் நில்லை. இரண்டு விட்டாரும் கூடுக்கு ஒரேமாறித்தான்! இரண்டு விட்டாரும் ஒரே சிலை

# கலையாணக்கடிதம்

யிற்றுக் கிருக்கிறங்கள், ஏதாவதோன்றைக் காப்பாற்றித் தான் ஆகவேணும்...!"

"ஒன்றைக் கொப்பாற்றினால், மற்ற விட்டாரின் சாபங்களைச் சமப்பது யார்?" என்று கேட்டேன்.

தாயார் பேசுவில்லை.

நான் யோசனையில் மூஷிகப் போனேன். பூமாவின் உருவு மும், சீதாவின் உருவும் மனக்கணமுன் மாறிமாறி வங்தன. "நீகள்தான் காப்பாற்ற வேண்டும்" என்று பூமா.

"எனக்கு முதலீல் 'ஆம்' என்று சொல்லிவிட்டு இப்போது எமாற்றப் பார்க்கிறீர்களா?" என்று சீதாவின் உருவும் போன்று வந்து வாயிலின் கூரைக்கு வருப்பதை என்று கேட்டேன்.

நான் செல்லும்போதே விட்டில் அமமாவும், அன்னம் மாலூம் பேசிக்கொண்டிருந்தார்கள்.

"அவன்தான் இப்படிச் சோன்னுவின்று, அதை வேண்டும்" என்று அவன் கேட்டார்.

"கீழும் இப்படிக் கேட்க ஒரு வழி! வயசுவந்த பெண்ணை இன்னெருவர் விட்டில் ஒலை வேண்டுவது விட்டால் உலகம் என்ன சொல்லுமா?"

"அப்படியானால் நீங்கள் இருக்கிற விட்டிலேயே இருக்கள். கடைசன் ஏதாவது உதவி செய்துவருவதன்..."

"போதும், போதும், சாபபாட்டுக்கு உக்களிடம் பிச்சை கேட்க வரவில்லை நான். ஏதோ செம்பக்கடிய உதவி யைச் செய்து பூமாவைக் காப்பாற்றவிரீகளைன்று விணைத்தேன்..."

தாயார் ஒன்றும் பேசுவில்லை.

எனக்குமனம் சுகிக்கவில்லை. வேகமாய் உள்ளே போனேன்; "ஏன், மாமீ! ஏதோ தெய்வ சித்தமாய் முதலீந் சீதாவுக்கும் எனக்கும் கலையானம் சிச்சயமாகிவிட்டது. தான் இனி மாற்ற முடியுமா?" என்று கேட்டேன்.

"எல்லாம் மனமிருந்தால் முடியுமட்டப்பா!" என்று சொல்லிவிட்டாள் பூமாவின் தயார்.

ஒரு சிமிதம் பொறுத்த, "அதை விட்டுகிடுக்கள் மாமி, ஒரு பெண்ணைக் காப்பாற்ற வேணு மென்றால் அவளைக் கலையானம் செய்துகொள்வது தானு வழி. அவனுடைய அண்ணுவாச நன் இருப்பேங். பூமாவை என் தங்கையாக நான் கிளைக்கிறேன். அவளை அழைத்துக்கொண்டு இங்கே வந்துகிடுகள். எப்படியாவது உங்களோடு சேர்துக்கொண்டு இருக்கவே எனக்கு ஆவல்..." என்றெல்லாம் மனம் விட்டுப் பேசினேன்.

அவையைக்கூட வெதும் உள்ள தானு?—'ஆண்களின் சபாவும் எனக்குத் தெரியாதா?' என்று அன்னம்மான் என்றுவதை அவள் முகம் பிரதி பலித்தது.

"இதென்ன பேசுக்கத் தந்தி பூமா கிண்ணப்பெண்ணை, என்னை வயதுவந்தவள். அவளை இங்கே அழைத்துக்கொண்டு இங்கே வந்துகிடுகள். எப்படியாவது உங்களோடு சேர்துக்கொண்டு இருக்கவே எனக்கு ஆவல்..." என்றெல்லாம் மனம் விட்டுப் பேசினேன்.

அவையைக்கூட வெதும் உள்ள தானு?—'ஆண்களின் சபாவும் எனக்குத் தெரியாதா?' என்று அன்னம்மான் என்றுவதை அவள் முகம் பிரதி பலித்தது.

"இதென்ன பேசுக்கத் தந்தி பூமா கிண்ணப்பெண்ணை, என்னை வயதுவந்தவள். அவளை இங்கே அழைத்துக்கொண்டு இங்கே வந்துகிடுகள். எப்படியாவது உங்களோடு சேர்துக்கொண்டு இருக்கவே எனக்கு ஆவல்..." என்றெல்லாம் மனம் விட்டுப் பேசினேன்.

அவையைக்கூட வெதும் உள்ள தானு?—'ஆண்களின் சபாவும் எனக்குத் தெரியாதா?' என்று அன்னம்மான் என்றுவதை அவள் முகம் பிரதி பலித்தது.

"இதென்ன பேசுக்கத் தந்தி பூமா கிண்ணப்பெண்ணை, என்னை வயதுவந்தவள். அவளை இங்கே அழைத்துக்கொண்டு இங்கே வந்துகிடுகள். எப்படியாவது உங்களோடு சேர்துக்கொண்டு இருக்கவே எனக்கு ஆவல்..." என்றெல்லாம் மனம் விட்டுப் பேசினேன்.

அவையைக்கூட வெதும் உள்ள தானு?—'ஆண்களின் சபாவும் எனக்குத் தெரியாதா?' என்று அன்னம்மான் என்றுவதை அவள் முகம் பிரதி பலித்தது.

அவையைக்கூட வெதும் உள்ள தானு?—'ஆண்களின் சபாவும் எனக்குத் தெரியாதா?' என்று அன்னம்மான் என்றுவதை அவள் முகம் பிரதி பலித்தது.

ஒரு கட்டிலிட்டு உள்ளே டைனே திரும்பினிட்டாள் அவன்.

"பாவம்! இவளை நான் காப்பாற்றியே தீரவேண்டும்" என்று முடிவுக்கட்டிக்கொண்டேன்.

ஒன் செல்லும்போதே விட்டில் அமமாவும், அன்னம் மாலூம் பேசிக்கொண்டிருந்தார்கள்.

"அவன்தான் இப்படிச் சோன்னுவின்று, அதை வேண்டும்" என்று அம்மா கேட்டார்.

○ பரணி ○

சீயும் வந்து சொல்கிறோம் எனக்கு பூமாவின் அவன் கேட்டோ கோபாலன் என்று வாலிபன் வந்துகேட்டான்.

"ஏன்?" என்று அன்று அம்மா கேட்டேன்.

"ஏன் கீழும் இப்படிக் கேட்க ஒரு வழி! வயசுவந்த பெண்ணை இன்னெருவர் விட்டில் ஒலை வேண்டுவது விட்டால் உலகம் என்ன சொல்லுமா?"

"அப்படியானால் நீங்கள் இருக்கிற விட்டிலேயே இருக்கள். கடைசன் ஏதாவது உதவி செய்துவருவதன்..."

"போதும், போதும், சாபபாட்டுக்கு உக்களிடம் பிச்சை கேட்க வரவில்லை நான். அதனால் முகம் மலர்ந்தான்.

"என் விட்டில் வந்துகிறான் தான் அவன் கேட்கிற விட்டிலேயே இன்று அவன் கேட்டோ கோபாலன் என்று வாலிபன் வந்துகேட்டான்.

"மிக நல்லதா!" என்று அவன் கேட்டேன்.

காணியின் விபரம்

இல. 743 Testy  
இலுவில்  
காலம் சென்ற வயிரவாதர் பொன்னம்பலம் பெண் நாக சத்தினத்தின் ஆஸ்திரு.

இலுவில் வயிரவாதர் தம்பாளின் தந்தவாரன் மேற்கெல்லையில் இருக்கும் கிணற்றில் தண்ணீர்ப்பங்கும் வழி வாய்க்கால் தூர்தால் உரித்து வடக்கேபிருக்கும் தென்னையும்.

எல்லை: கிழக்கு, உக்கராய் ஊர்க்கும் பெண் பொன்னுவக்கு முரிய ஆதனம். தெற்கு, களிகாம் கார்த

